

# 全球扣件協會理事長專訪

整理/惠達編輯部

本期惠達編輯部特別邀請:

- 歐洲扣件經銷商協會(EFDA) Volker Lederer理事長
- 美國扣件經銷商協會(NFDA) Adam Derry理事長
- 台灣螺絲貿易協會(TFTA) 陳和成理事長
- 印度扣件協會(FAI) Abhijat Sanghvi理事長
- 日本扣件產業協會 (FIJ)大磯義和專務理事
- 韓國緊固件工業協同組合 (KFFIC) Hansung Jung理事長
- 荷蘭工業扣件暨相關產品進口商協會(NEVIB) Robert Klaassen理事長
- 香港螺絲業協會 (HKSFC) 張建茗主席

2020年對全球產業來說的確是相當具挑戰性的一年，原有產業鏈的布局和運作也遇到前所未有的鉅變。很多以前視為不尋常的模式現在也開始變成大眾每日生活的常態。扣件產業在這波鉅變下也受到很深的影響，不得不開始在目前運輸物流管道仍不穩定和維持社交距離等條件受限的環境下努力尋找更多機會。

針對當前產業現況分享寶貴看法，希望能透過他們的觀點和協會平時與政府之間建立的溝通管道和資源運用一起讓扣件產業可以盡早回復往日的榮景。

## 問1

自去年年底疫情爆發到目前為止，貴協會代表區域的扣件應用產業經歷了哪些顯著的變化？跟疫情爆發前的預測是否出現落差？

### EFDA

我們看到客戶端很多產業的需求出現下滑。汽車和機械生產產業尤其受到疫情重創。在今年第二和第三季期間這些產業持續忙於解決許多重要問題，但九月似乎有看到首次復甦的跡象。

### NFDA

需求絕對有受到干擾。原先以為這樣的干擾是暫時的，因為美國和各州共商計畫來面對疫情。不幸的是，美國境內不確定因素仍居高不下，所以需求非常不穩定。對於市場復甦仍存一些樂觀，也有從其他人口中聽聞九月和十月的訂單目前處於良好階段。




**EFDA**  
歐洲扣件  
經銷商協會  
Volker Lederer  
理事長




**NFDA**  
美國扣件  
經銷商協會  
Adam Derry  
理事長




**TFTA**  
台灣螺絲貿易協會  
陳和成理事長




**FAI**  
印度扣件協會  
Abhijat Sanghvi  
理事長




**FIJ**  
日本扣件  
產業協會  
大磯義和  
專務理事




**KFFIC**  
韓國緊固件  
工業協同組合  
Hansung Jung  
理事長




**NEVIB**  
荷蘭工業扣件暨相關  
產品進口商協會  
Robert Klaassen  
理事長




**HKSFC**  
香港螺絲業協會  
張建茗主席

## NEVIB

在荷蘭市場，很多產業的企業都感受到新冠疫情爆發的效應，尤其是汽車產業。例如：旅遊大巴、卡車和一般汽車的製造商也看到訂單量大幅下滑。因為這些公司多個月來都是看交期做事，預計2021年將會是很難熬的一年。不過也有其他工業產品的製造商因為客戶投資活動減少，營業額出現下滑。

## FIJ

使用到扣件的汽車、機械、電機產業都面臨了暫停生產。此外，中國的建材產品(例如衛浴用品)生產停滯導致日本進貨遲延，住宅建築活動出現了停滯。像這樣，使用扣件的產業被迫停止生產，因此可推知3月到7月扣件的需求比前一年同期減少了50%。

## KFFIC

自新冠疫情爆發以來我們面臨許多挑戰。尤其是扣件產業都非常關心當前停滯的市場，包括汽車產業需求降低以及正在使汽車產業出現重大改變的環保車輛到來。做為扣件產業產品最大的客戶，韓國汽車產業佔了當地扣件需求大約70%。觀察韓國汽車產業的市場狀況，我們對於以下數據感到驚訝：一至八月累計產量下滑16.3%；出口減少28.9%；同期車輛零件累計出口金額下滑28.1%。再者，我們也非常憂慮環保車(包括電動車和氫能源車)持續增加的市場規模將對扣件產業造成龐大影響。而且，韓國整體經濟成長的預測已經進行多次調整，增添一股負成長的氛圍。我們也注意到全球經濟成長的預測呈現負向。今年二月國際貨幣基金預測2020年全球的國民生產毛額會是3.3%，2021年會是3.4%。但今年八月該組織又調整預測，認為2020年全球的國民生產毛額為-4.9%，2021年為5.4%。在經濟合作發展組織今年二月預測2020年全球國民生產毛額為2.9%以及2021年為3.0%後，它也再次調整預測，預測全球國民生產毛額在2020年會是-6.0%，2021年為5.2%，因為到那時候若病毒沒有二次擴散的話，全球的經濟成長應就會穩定。韓國也不例外。韓國銀行二月預測韓國的國民生產毛額在2020和2021年分別會落在2.1%和2.4%，但到了八月韓國央行調整預測為2020年為-1.3%，2021年為2.8%。我們相信這些經濟預測和產業趨勢精確地反映當前扣件產業狀況。

## FAI

新冠疫情的影響是全球性的，而我們也敢說沒有任何國家和產業不受到這種負面影響。印度扣件產業也不例外。店家從完全關閉到部分重啟至少經過數月，買家訂單確實減少了，現金流也受影響，可上工具工數只能部份正常也對企業的財務造成巨大衝擊。因為目前產業的期望和預測很明顯會大跌，要預測非上市櫃的微型和中小產業的未來發展還言之過早。

## 問2

(承題一)這些市場變化對當地扣件產業供應鏈造成哪些影響?

## EFDA

我們沒有看到供應鏈有明顯中斷。

## NFDA

當然。經銷商和代工廠都在處理現金流和庫存問題。大家更趨保守，且企業都在盡可能尋找節省成本的方法來保護盈虧和員工。在供應鏈方面，客戶延後訂單後接著又要求提早出貨似乎是這些時日的新常態。需求一直充滿不確定且變動性高。

## NEVIB

由於扣件的應用無所不在，荷蘭在地供應鏈受重擊頗深。

## FIJ

以設備裝置產業而言，一旦其中一部分的零件供給停滯了，整條供應鏈就會停止，還會面臨供應鏈分散化、多重化的問題。

## KFFIC

停滯的經濟和萎縮的需求的確正在對扣件產業產生直接影響。扣件產業的運作率已經下滑，導致員工聘僱的不確定性，也對相關生產、國內消費和出口造成負面影響。

## FAI

對印度國內扣件供應鏈的主要影響是產業用主要鋼線材的可得性。隨著訂單回流，企業產能到2020年八九月原本可能達到全開狀態，但因為鋼料供應取得受限和鋼價上漲而遭受衝擊。另一個理由是進口原料量受到限制。許多大幅倚賴先送貨後付款客戶的印度國內扣件供應鏈也因為客戶延遲付款以及受數月工廠關閉影響的現金流不足嚴重受到影響。如前述所提，因為印度產業的組成很多是微型和中小企業，有很多廠商要度過如此艱難的時刻都很辛苦。



## 問3

在地的業者針對這些市場變化和影響做了哪些必要調整和因應措施?

## EFDA

很多扣件經銷商因其客戶需求下滑，同意延後出貨日期。為了確保資產流動性，一些扣件經銷商延後了其供應商的訂單。

## NFDA

是的。他們降低了人力和工時來控制成本並保障員工安全。

## NEVIB

由於營收降低，荷蘭扣件供應商必須採取措施。多虧有荷蘭政府的支持紓困計畫(包括對營收減少20%或更多的企業提供薪資補助)，目前為止當地扣件產業並沒有喪失很多工作機會。不過，企業的大型投資皆處於暫擱置狀態。

## FIJ

解決供應鏈斷鏈的對策，是同時向多家公司採購同一項商品，讓重要的產品保持一定程度的庫存。



# 問5

據側面了解，有些區域市場的業者雖然產能已逐步恢復正常，但出貨部分受限國際貨運管道運次的銳減，也因此受到影響，請問貴會所代表的區域業者目前在產品進出口上有遇到類似問題嗎？

## KFFIC

回應這些市場改變可以有很多方式。從在地產業的角度來看，我們可以重新改革扣件產業的結構，或是在中長期來看降低過度集中在汽車產業。短期來說，我們可以實施可促進產業競爭力的計畫。例如，我們可以繼續進行產業自動化和數位化的智慧策略、善用政府的計畫(像是指定中小企業為「材料、零件和裝置的專門企業」)並主動利用政府的支援機構來維持員工聘僱的穩定。每家扣件企業一定要執行這些計畫，協會也會主動宣傳和提供這些資訊給韓國扣件產業來幫助強化競爭力。

## FAI

人口龐大的印度是受新冠疫情影響很深的國家，要實施像保持社交距離這種措施非常困難，但多數人都了解這些保護措施的優點，對措施的實施也都適應良好。這些措施也影響到生產。不過適應市場改變的學習曲線尚未發展完全，因為我們面臨到的是前所未有的全球性狀況，調整的過程甚至在新冠疫情結束後仍會持續下去。

# 問4

據您的觀察，協會所代表區域的扣件產業在做了這些調整和因應措施後，是否近期有看到哪些好轉跡象？

## EFDA

我們從九月開始看到復甦跡象，不過我們並不認為這些正面發展是因為扣件經銷商在疫情期間所採取的特定因應措施所產生，而是因為全球市場的整體復甦所導致。

## NFDA

隨著經濟表現在九月和十月出現一些改善，市場浮現一些樂觀氛圍；表現雖然仍低於新冠疫情前的水平，但已經在改善。因為今年是美國的選舉年所以也有一些不確定因素。太多不確定因素圍繞我們周邊了。



## NEVIB

荷蘭的新冠危機始於今年三月中。連續三個月的封城，影響所及就是經濟活動持續低迷至七月。九月時商業活動出現些許起色，但因為新冠疫情仍在荷蘭肆虐，未來仍不確定。

**FIJ** 可期待正常化的經濟活動。

## KFFIC

這些措施和計畫大多是在長期來看可以看到成果的。同時，隨著所謂「減少人與人接觸(Untact)」企業的擴展，對每家牽涉其中的企業都會有立即性的影響。我們知道他們在當前環境不允許面對面會談的情況下正透過非接觸性的線上視訊會議完成交易。出入國時透過使用政府的快速通關系統我們也看到成效。在進行這些活動時，各國的新冠肺炎檢疫系統無庸置疑是最大的障礙。

## FAI

如同先前所提到，復甦在原先工廠關閉幾個月後開始回升，出口甚至也有反彈。雖然訂單量在2020年八九月持續回流，在鋼材取得上我們面臨到很大的障礙。不過這應該是短暫而已，因為我們預期在2021年一月後會有比較大的復甦。但要記住，必須在新冠疫情的病例數沒有再大幅攀升造成工廠部分或全面關閉才有可能。

## EFDA

目前我們並沒有聽聞會員朋友在出貨上有不順的情形發生。

## NEVIB

目前為止，在荷蘭還沒有任何因為國際邊境管制而出貨受影響的現象。不過，在2020上半年中國因為新冠疫情攪局，一些訂單的出貨期確實有比較長。

## KFFIC

歸根究柢，基本上就是縱使交易在線上完成，進出口是否會過海關。為了解決這樣的問題，政府間的政策合作絕對是必要的，而不是透過產業採取的措施。據我們目前所知，在貨品卸載初期產業面臨到太多困難點，但這些問題現在某些程度上已經被解決。此外，我們在一些貿易量大的國家清關時，因為有關政府的合作，在進入或離開該國時都會有所謂的快速通關機制藉此避免這類問題。

## FAI

出口在2020年下半年復甦狀況不錯，從印度的出貨也沒有受到甚麼影響，惟海運和清關費用大幅增加所產生的成本有造成影響。這很明顯會對那些不願吸收這些成本的客戶接單的可能性產生影響。我們希望在之後這樣的狀況可以獲得舒緩。

# 問6

(承題5)業者如何解決「有貨出卻出不了」的窘境?協會在這部分有辦法跟相關單位協調提供協助嗎?

## KFFIC

正在把會員所提的建議和遇到的問題提交給政府相關部門。目前我們所知道的，政府和相關機構也正在努力回應解決產業的關心，他們也會持續與貿易夥伴國家進行合作。



## FAI

目前我們還沒有關注到這類問題，因為我們正在積極與主要機關協調處理更大的問題，特別是與鋼鐵有關的主要材料。

# 問7

目前汽車扣件和航空扣件的需求驟減，您認為業者可以考慮朝哪些產業用的扣件去尋求更多機會？您有觀察到哪些特定產業的需求有出現明顯回升嗎？

## EFDA

電動載具絕對是成長中的產業之一，而太陽能產業的發展也很強勢。我們知道DIY領域在疫情期間也表現地特別好。

## NFDA

千萬別放棄汽車產業。可以更關注跨界休旅、休旅車和貨卡的生產以及電動車的類別。至於其他也可做為選擇的產業，我會建議關注在讓人們待在家的產品產業，或是娛樂休閒產品、園藝或健康保健。

## NEVIB

目前來看，汽車和航太扣件的需求非常具挑戰性。而且因為幾乎所有產業的運作都受到影響，目前我們認為不太可能有閒暇餘力去關注更多其他產業領域。

## FIJ

汽車用扣件的需求有減少的趨勢，建築用扣件需求則持平。

## KFFIC

因為很多改變會同時具備危機和機會兩種面向，這種在疫情爆發後浮現減少人與人接觸(Untact)的企業模式趨勢，在汽車產業一片愁雲慘霧下正提供資訊通訊技術產業另一種機會。掌握住資訊通訊技術產業的需求對扣件供應商來說並不是一件容易處理的任務。不過我們強烈相信在持續研發的基礎上我們可以將其掌握。航太產業對扣件供應商來說是很惱人的領域。縱使我們已經與汽車產業建立堅實的合作關係，但很諷刺地我們還是無法打入航太產業，不然對我們來說，它真的是相當吸引人的領域。我們認為，透過移轉我們從汽車產業累積的技術至航太產業，我們應該會有不錯的表現。

## FAI

汽車產業自2019年起受到影響需求降低，今年影響更進一步擴大。乘用車部分需求下滑，因為更多客戶選擇在這段艱難的時刻延遲採購計畫。新冠疫情也影響數百萬個工作，且企業和汽車產業也嚴重受創。不過也有正面消息，對於在印度相當流行的雙輪載具需求則出現上升。同時，航太產業對印度供應商來說還不是很大的合作產業。雖然短期內看不到，但基礎建設產業因為有在地政府的多項大型計畫和支出加持，發展前景看好。因為預期到2022年多數產業都會出現復甦，這個產業對印度來說絕對機會龐大。

# 問8

雖然現在疫情的發展仍有許多變數，預測的確比較困難，但就您的看法，您認為扣件產業要如何面對接下來幾個月的持續挑戰？有哪些層面您認為是業者目前可以投入更多關注的嗎？

## EFDA

在疫情期間對供應商和客戶來說，強化彼此間的聯繫和告知彼此的需求更加重要，因為新冠疫情帶來的不確定性和全球保護主義的趨勢仍然存在。

## NFDA

跟隨美國經濟一些枝枝節節的變化同步做出靈活和快速的改變。11月美國總統大選的結果對美國的進步策略將會有很大的影響。

## NEVIB

在當前脈絡背景下，扣件產業並不是領導型產業。扣件供應商只是回應客戶的需求。目前我沒有看到我們供應商可以更關注的面向，除了持續努力提供客戶最棒的服務以外。

## FIJ

維持日本製扣件的可信賴性並提升生產力，因此不可怠惰技術的革新。

## KFFIC

我們認為沒有人可以很確定是否新冠肺炎的疫情會再擴散。但很清楚且重要的是，人類終究會克服這個病毒，並成為回憶中人類曾經經歷的許多傳染疾病之一。做為扣件產業的一員，我們正採取很多因應措施來克服所面臨的障礙，這絕對可以幫助提升產業競爭力。

## FAI

如您所說，當前要預測未來成長真的很難。事實和最大的挑戰就是適者生存。當前最需要的就是持續檢視成本、效率生產、嚴格品質和管理承諾。持續與在艱難時刻仍然與其站在一起的客戶配合是最重要的事。其他試圖用壓低價格或嚴重拖欠款項來壓榨供應商的客戶應該被重新考慮。



# 問9

因為疫情的關係，很多展覽和活動已經取消，或是轉而朝向可以避免需面對面接觸的線上模式舉辦，貴會接下來是否也有類似的活動規劃？

## EFDA

今年是我們協會創會20周年。我們把慶祝活動延遲至2021年，因為我們希望跟協會會員以及來自歐美亞的朋友一起慶祝。在既定會務方面，協會以及會員持續透過視訊會議和網路研討會進行溝通交流。

## NFDA

是的。已經有安排很多線上舉辦可避免直接人與人接觸的活動。

## NEVIB

目前我們協會避免直接面對面接觸，我們預期在可預見的未來這樣的模式會持續。



## FIJ

我們的委員會活動並非讓委員在一個地方集合會面，而是必須採用線上遠端會議。我們講習會、說明會都同樣採用遠端會議。

## KFFIC

因為新冠疫情爆發所導致的常見傷害包括各類展會、新品發表、大型研討會等活動的取消和延期。縱使很多韓國企業也遭受很多傷害，韓國扣件產業唯一的韓國金屬週展覽會在今年六月也成功完成舉辦，雖然人潮的確少了許多。很多展會或活動計畫也因為疫情關係確定取消或延至下一年度。我們希望新冠疫情可以被快速剷除，也期待明年六月的韓國金屬週展覽會可以成功舉辦。做為KFFIC的一員，我們往年都會透過參加海外知名展會和拜訪主要海外協會和企業來強化與會員間的聯繫，但今年還沒有進行任何拜訪，令人相當失望。藉由這個機會，我們想要傳達我們期待與您、海外相關協會以及產業相關人士盡快在明年相見。

## FAI

全球多數企業和個體目前對於非面對面接觸的聯繫方式都適應得不錯。在接下來很長一段時間這都會是很重要必須遵循的系統模式。非實體舉辦的活動方式在大多數人還不太清楚如何使用以及對我們有甚麼好處的情況下會需要時間來適應，但我們無從選擇，只能去適應這種新模式。目前2020年我們協會這邊尚無舉辦任何活動的計畫，不過2021年應該會有舉辦計劃。

# 問10

您還有哪些話想跟我司讀者分享？

## EFDA

疫情結束後協會也會持續採用視訊會議的方式。視訊會議的模式在需要交換資訊或為每日業務做決定時可達到很好的效果，還能節省時間和成本。不過我們希望2021年有可能可以舉辦面對面的活動，因為我們認為人與人面對面的接觸對促進全球性合作是很重要的一部分。

## NEVIB

就像許多人一樣，我們希望這波疫情能盡快結束。對於全球有這麼多人受害我們感到相當遺憾。

## KFFIC

我們祝福您在這波帶來如此多衝擊和影響的新冠疫情期间能常保安全健康。我們期待疫情在明年中某個時候可以被控制，我們也希望能盡早聽到有效藥物和疫苗問世的消息。致所有扣件產業的每一個人。我們希望新冠疫情可以盡早被控制，也希望我們可以再回到往日榮景，在全球市場的每一個角落如同往昔再次微笑地與彼此面對面。

## 台灣螺絲貿易協會 (TFTA) 陳和成理事長:

### 台灣景氣逐漸復甦，樂觀看待跌深反彈趨勢

自去年底全球市場飽受新冠疫情肆虐以來，市場各產業無不面臨景氣寒冬，工廠減產、停工，甚或倒閉關廠的消息時有所聞。但隨著過去幾個月的努力，許多國家和區域針對疫情所採取的管控措施在這一兩個月已經開始浮現正向且顯著的結果，疫情的發展曲線出現減緩趨勢，讓產業恢復往日榮景的希望似乎又逐漸露出曙光。而台灣在這波疫情的處理上也堪稱全球模範生，不僅產業供應鏈實力耐力堅強仍保持正常運作，也成為全球產業供應鏈體系中不可缺少的重要支援後盾。

### 台灣扣件業接單漸活絡 未來表現可期

台灣螺絲貿易協會陳和成理事長對台灣扣件產業目前的狀況也抱持謹慎樂觀的看法。他表示：「2020年的確是風起雲湧，挑戰危機四伏的一年，一方面有匯率變動和國與國之間的邊境爭端與衝突所衍生的各種問題，另一方面又有誰能料想到全球會因為一場突如其來的疫情陷入這麼長的經濟黑暗期。台灣在疫

情中期(約5~7月)的確也因為國際需求驟減深受影響。但是根據過去兩個月以來的觀察，台灣扣件產業不管在接單、生產和出貨上已經有逐步活絡成長的跡象，產品交期和出貨也都運作正常。」

雖然目前歐洲特定國家疫情又出現第二波高峰以及美洲各國疫情仍無法有效控制，據陳理事長表示：「台灣廠商10月以來對外接單狀況似乎反其道而行呈現成長的趨勢。不單單在訂單數目上有明顯好轉，連訂單所下的量也出現上升走勢。原本預期台灣扣件業在這波嚴峻疫情下可能會遭遇一波倒閉潮，目前也沒有具體出現，這也充分證明台灣扣件產業經歷過去數十年的發展，已經累積了相當堅韌的產業發展基礎。」



### 國外客戶庫存漸罄 回補需求力道增

過去幾個月很多台灣扣件業者面臨客戶因其下游客戶市場需求急凍而要求暫緩訂單，導致後續產品做好了卻出不了貨，客戶貨款延遲收取衍生的廠商貸款還款壓力等問題。對此陳理事長認為：「這樣的發展是可以理解的，不過這都只是短期效應。目前我們已經逐步感受到國外客戶因為原本過多的庫存已經逐步消化完畢，選擇開始加強下單的力道。加上扣件產業的服務模式本屬訂單式生產，不只可經由網路email進行交易，也慢慢朝電子商務平台的模式去發展，不若其他特定產業需要面對面接觸才能完成交易。這或許也是來自海外的訂單能快速恢復的原因之一。」

陳理事長補充道：「像是汽車扣件需求，前幾個月雖驟降，但影響期很短。加上目前許多海外車廠已經逐漸恢復產線，需求開始回升。以台灣車市銷售來看，進口車甚至還超過國產車的數量。以這樣的趨勢來預測，說不定在不久的未來會出現報復性的增長態勢。」

### 醫療、DIY、休閒健康器材等領域扣件需求後勢看好

因應疫情的需要，許多產業用的扣件需求也乘勢而起。例如：呼吸器、防護面罩需求大增，讓許多專攻這類醫療產品用扣件的製造商皆深蒙其利。維持社交距離以及在家辦公的措施也間接促進居家修繕DIY扣件需求的成長。陳理事長認為：「疫情影響的確讓醫療、DIY扣件的需求顯著提升。在大家逐漸注重健康的趨勢下，休閒健康器材用、腳踏車用等扣件或許也是未來值得積極開發的方向」

### 危機中休養生息 為未來做好準備

在當前疫情發展仍撲朔迷離、變數重重的情況下，要預測2021年的台灣扣件產業的發展是很困難的。但陳理事長認為：「儘管無法預測，但從近期台灣扣件產業的表現來看，向上爬升、跌深反彈的趨勢應該是肯定的。建議業界朋友務必做好心理準備，善用這段期間投入改善更新設備、提升人員訓練，而且腳步一定要快，同時勇於大膽地挑戰突破。如果沒有類似新冠疫情這樣的外部因素再度發生的話，明年的表現應該會比今年更好！」

### 產業人才培訓 協會可助一臂之力

技術和人才是產業發展的基石。台灣在扣件產品的技術和品質逐年提升，深獲海外客戶讚揚肯定，但在人才培訓這塊仍存在嚴重斷層。有鑑於人才是台灣扣件產業當前急需培養的一環，台灣螺絲貿易協會在今年也特別與金屬工業研究發展中心簽訂合作備忘錄，強化螺絲產業新一代技術人才的培訓。

陳理事長表示：「在協會和金屬中心攜手合作的架構下，我們將針對螺絲生產的實務開設相關課程。最遲應會於11月開課，先期會以小班制的形式為主，達到有效的學習效果。期盼透過協會的力量，一同協助會員朋友和台灣扣件產業強化人員技術的訓練，提升產業競爭力。」

## 專訪 香港螺絲業協會(HKSFC) 張建茗主席

自去年年底疫情開始在世界各地被發現及出現確診現象，當時很多人都未意識到此病毒的危險性，還有很多國家把此病毒視作一般流感，仍然以經濟效益為大前提，採取較寬鬆的應對措施，認為短期內疫情便會受控。但病毒的傳染性及死亡率遠遠超出預期，在全球各地均有大規模的爆發，疫情至今還是未能受控。中國、香港及台灣因為有對2003年發生的非典型肺炎(SARS)事件上的處理經驗，政府及市民對衛生防疫上的處理安排比較嚴謹和迅速，對社會民生的影響相對較低。香港螺絲業協會大部分會員的工廠都在國內，因工作及家庭需要而中港兩地穿梭，但因為疫情關係除了深圳灣口岸及港珠澳大橋口岸外其它的陸路口岸都一律關閉，入境國內更需要提供二十四小時內發出為陰性的核酸報告及由國內提供的強制統一安排醫學觀察隔離十四天，這對大部分會員及其他港商在處理日常工作上造成極大影響。在會務上影響更大，所有國內外會議要改為網上進行，所有的互訪、參觀、研討會、就職典禮晚宴、國內外的展覽會都要取消或延期舉辦。

因應中港兩地政府不同的防疫政策，對各行業包括我們扣件產業也有很多大大小小的影響。疫情最嚴重的時期剛好是農曆新年假期，國內的員工一般都習慣回鄉過春節，春運給防疫帶來很大的挑戰，因此國內地方政府因應情況對各類企業及工廠下達了很多疫情防控措施的要求，包括進行外來人員登記、申報、安排醫學觀察隔離、每天上班前測量體溫、限制上班人數、限制上班時數、工廠飯堂的排班、政府人員隨時的突擊檢查等等進行嚴格規管。廠方就最怕員工受到感染，盡量要求員工不要到人多的地方及須注重個人衛生等。但以上措施對各工廠及其供應鏈的原材料、產能、人員工作安排及貨運物流方面造成很大的影響，其中打擊最大的是因為產能不足而直接造成各原材料的價格逆市上升，另外快遞及物流業在運輸時間和效率上亦受到影響，在個別受疫情影響較大的地方甚至不能提供收件及派遞服務。

近期在和會各理事及會員們的交流中得知，大部分企業也面對以上同樣的困難，但也有人認為這是一個契機，能借此機會對企業再深入的推行自動化生產，減少因人手不足而引起的產能低的問題，也能從中節省成本。可惜因疫情引起的經濟原因，以上過程相信需要一段時間才能見到效果。

在2020年，大部分產業都受到了非常重大的打擊，我們扣件業也面對史無前例的挑戰。古語說得好：「禍兮福所倚，福兮禍所伏」，其中有一產業卻能從中突圍而出，那就是口罩生產。因為疫情在全球大規模爆發，醫用口罩需求量達到前所未有的高位，我們扣件業作為大部分使用機器的行業中也是一個重要的核心部份。在年初醫用口罩供不應求，造成大量投資者投入該產業，增購機器，為機器製造廠供應物料的扣件廠商提供一個新的機遇。雖然現在疫情的發展仍有許多變數，扣件產業接下來也會持續受到挑戰，現在只能盡量節省不必要開支，努力裝備自己，迎難而上，展望將來。

今年是本會主辦四地域螺絲交流大會的主辦方，但也受到疫情影響，只能將今年的團長會議延期至2021年連同螺絲交流大會一起舉行。本會更期待於四地域會議上，大家能面對面探討產業未來的發展方向及先進發展的議題，分享精闢及建設性的意見，共渡美好難忘的時光。本人衷心希望這天的到來，大家能除罩相見。

最後感謝惠達雜誌在此時此刻仍能緊守崗位，表示對扣件業所受的影響及其前景的關注，讓我們衝出困境，期待疫情盡快過去，各行各業再次暢旺興盛。